Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per Laica KS2002 o cerca il tuo prodotto tra le migliori offerte di Bilance

LAICA®

IT **BILANCIA DA CUCINA MECCANICA**
Istruzioni e garanzia

FR **BALANCE DE CUISINE MÉCANIQUE**
Instructions et garantie

GB **MECHANICAL KITCHEN SCALE**
Instructions and warranty

ES **BALANZA DE COCINA MECÁNICA**
Instrucciones y garantía

PT **BALANÇA DE COZINHA MECÂNICA**
Instruções e garantia

DE **MECHANISCHE KÜCHENWAAGE**
Anleitungen und Garantie

EL **ΜΗΧΑΝΙΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ**
Οδηγίες και εγγύηση

RO **CÂNTAR MECANIC DE BUCĂTĂRIE**
Instrucţiuni şi garanţie

CS **MECHANICKÁ KUCHYŇSKÁ VÁHA**
Návod a záruka

SK **MECHANICKÉ KUCHYNSKÉ VÁHY**
Návod a záruka

PL **MECHANICZNA WAGA KUCHENNA**
Instrukcja i gwarancja

HR **MEHANIČKA KUHINJSKA VAGA**
Upute i jamstvo

NL **MECHANISCHE KEUKENWEEGSCHAAL**
Instructies en garantie

HU **MECHANIKUS KONYHAI MÉRLEG**
Használat és garancia

SL **MEHANSKA KUHINJSKA TEHTNICA**
Navodila in garancija

LAICA®

LAICA S.p.A.
Viale del Lavoro, 10 - Fraz. Ponte
36021 Barbarano Vicentino (VI) - Italy
Tel. +39 0444.795314 - 795321
Fax. +39 0444.795324
Made in China

www.laica.com

Data - Date

__ __ | __ __ | __ __ __ __

www.laica.com

Timbro rivenditore
Cachet du revendeur
Retailer's stamp
Sello del revendedor
Carimbo do revendedor
Stempel des Händlers
Σφραγίδα καταστήματος
Ştampilă distribuitor
Razítko prodejce
Pečiatka predajcu
Pieczątka sprzedawcy
Pečat prodavaoca
Stempel verkoper
Bolti pecsét
Pečat prodajalca

LAICA 2

ANNI DI **GARANZIA**
ANS DE **GARANTIE**
YEARS **GUARANTEE**
ANOS DE **GARANTIA**
ANOS DE **GARANTIA**
JAHRE **GARANTIE**
ΧΡΟΝΙΑ **ΕΓΓΥΗΣΗ**
ANI DE **GARANTIE**
ROK **ZÁRUKA**
ROK **ZÁRUKA**
LAT **GWARANCJI**
GODINA **GARANCIJE**
JAAR **GARANTIE**
ÉV **GARANCIA**
LET **GARANCIJE**

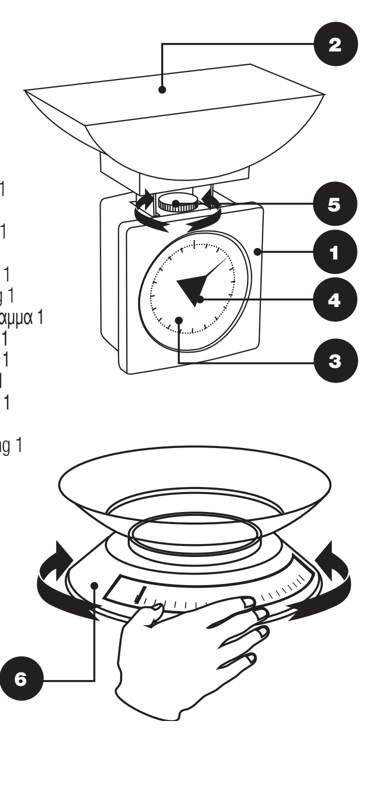
TAGLIANDO DI CONTROLLO

LC08

LC08/e - 01/2016

LAICA®

Fig 1



Disegno 1
Dessin 1
Drawing 1
Dibujo 1
Desenho 1
Abbildung 1
Σχεδιάγραμμα 1
Schema 1
Obrázek 1
Nákres 1
Rysunek 1
Crtež 1
Afbeelding 1
1. rajzot
Risbo 1

IT Italiano

BILANCIA DA CUCINA MECCANICA – ISTRUZIONI E GARANZIA

Gentile cliente, Laica desidera ringraziarLa per la preferenza accordata al presente prodotto, progettato secondo criteri di affidabilità e qualità al fine di una completa soddisfazione.

IMPORTANTE
LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO
CONSERVARE PER UN RIFERIMENTO FUTURO

Il manuale di istruzioni deve essere considerato come parte del prodotto e deve essere conservato per tutto il ciclo di vita dello stesso. In caso di cessione dell'apparecchio ad altro proprietario consegnare anche l'intera documentazione. Per un utilizzo sicuro e corretto del prodotto, l'utente è tenuto a leggere attentamente le istruzioni e avvertenze contenute nel manuale in quanto forniscono importanti informazioni relative a sicurezza, istruzioni d'uso e manutenzione. In caso di smarrimento del manuale di istruzioni o necessità di ricevere maggiori informazioni o chiarimenti contattare l'azienda all'indirizzo sotto riportato:
Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – Fraz. Ponte - 36021 Barbarano Vicentino (VI) - Italy – Tel. +39 0444.795314 - 795321 – Fax +39 0444.795324 – www.laica.com

LEGENDA SIMBOLI

Avvertenza — Divieto

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- Prima dell'utilizzo del prodotto controllare che l'apparecchio si presenti integro senza visibili danneggiamenti. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore.
- Tenere il sacchetto di plastica della confezione lontano dai bambini: pericolo di soffocamento.
- Questo apparecchio dovrà essere destinato esclusivamente all'uso per il quale è stato concepito e nel modo indicato nelle istruzioni d'uso. Ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri o errati.
- Questo apparecchio può essere utilizzato in modo autonomo da bambini di età uguale o superiore agli 8 anni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da persone inesperte, solo se preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza e solo se informate sui pericoli legati al prodotto stesso. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non possono essere effettuate dai bambini senza la sorveglianza di un adulto.
- In caso di guasto e/o cattivo funzionamento, non manomettere l'apparecchio. Per le riparazioni rivolgersi sempre al proprio rivenditore.
- Trattare la bilancia con cura, proteggerla da urti, variazioni estreme di temperatura, umidità, polvere, luce diretta del sole e fonti di calore.

⃠ NON far penetrare liquidi nel corpo della bilancia. Questo apparecchio non è impermeabile. NON lasciare e NON utilizzare la bilancia in ambienti saturi d'acqua; un'umidità superiore all' 85% o il contatto con acqua o altri liquidi può provocare corrosione e compromettere il corretto funzionamento del dispositivo.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO (vedi fig.1)

1. Bilancia
2. Ciotola
3. Quadrante
4. Ago della bilancia
5. Rotellina di azzeramento
6. Ghiera della bilancia

CARATTERISTICHE TECNICHE
- Tolleranza: +/- 1 %
- Condizioni ambientali di esercizio: +10°C +40°C; RH 85%
- Condizioni ambientali di conservazione: +10°C +50°C; RH 85%

ISTRUZIONI PER L'USO

UTILIZZO
1) **Posizionare la bilancia su una superficie piana e rigida.**
2) Prima di pesare gli alimenti fare pressione sulla bilancia almeno 2 o 3 volte e verificare che l'ago sia posizionato sullo 0, altrimenti azzerare con l'apposita rotellina di azzeramento o facendo ruotare la ghiera della bilancia sulla sua base (vedi disegno 1).
3) Procedere con la pesata.
4) Togliere gli alimenti dalla bilancia, l'ago della bilancia torna automaticamente a 0. Attenzione: non sovraccaricare la bilancia oltre la sua portata.

MANUTENZIONE

- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.
- Conservare l'apparecchio in posizione orizzontale.
- Pulire la bilancia e la ciotola con un panno umido.
- Non utilizzare mai prodotti chimici o abrasivi.

PROBLEMI E SOLUZIONI

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'ago della bilancia non torna a 0	Bilancia starata	Azzerare la bilancia con l'apposita rotellina di azzeramento

GARANZIA

Il presente apparecchio è garantito 2 anni dalla data di acquisto che deve essere comprovata **da timbro o firma del rivenditore e dallo scontrino fiscale che avrete cura di conservare qui allegato.** Tale periodo è conforme alla legislazione vigente ("Codice del Consumo" D. Lgs. nr. 206 del 06/09/2005) e si applica solo nel caso in cui il consumatore sia un soggetto privato. I prodotti Laica sono progettati per l'uso domestico e non ne è consentito l'utilizzo in pubblici esercizi. La garanzia copre solo i difetti di produzione e non è valida qualora il danno sia causato da evento accidentale, errato utilizzo, negligenza o uso improprio del prodotto. Utilizzare solamente gli accessori forniti; l'utilizzo di accessori diversi può comportare la decadenza della garanzia. Non aprire l'apparecchio per nessun motivo; in caso di apertura o manomissione, la garanzia decade definitivamente.
La garanzia non si applica alle parti soggette ad usura e alle batterie quando fornite in dotazione. Trascorsi i 2 anni dall'acquisto, la garanzia decade; in questo caso gli interventi di assistenza tecnica verranno eseguiti a pagamento. Informazioni su interventi di assistenza tecnica, siano essi in garanzia o a pagamento, potranno essere richieste contattando info@laica.com. Non è dovuta nessuna forma di contributo per le riparazioni e sostituzioni di prodotti che rientrino nei termini della garanzia. In caso di guasti rivolgersi al rivenditore; NON spedire direttamente a LAICA. Tutti gli interventi in garanzia (compresi quelli di sostituzione del prodotto o di una sua parte) non prolungheranno la durata del periodo di garanzia originale del prodotto sostituito. La casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni e concernenti, specialmente, le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio. È facoltà della ditta Laica, essendo costantemente impegnata nel miglioramento dei propri prodotti, modificare senza alcun preavviso in tutto o in parte i propri prodotti in relazione a necessità di produzione, senza che ciò comporti nessuna responsabilità da parte della ditta Laica o dei suoi rivenditori. Per ulteriori informazioni: www.laica.com

FR Français

BALANCE DE CUISINE MÉCANIQUE – INSTRUCTIONS ET GARANTIE

Cher client, Laica souhaite vous remercier pour la préférence accordée à ce produit, conçu selon des critères de fiabilité et de qualité qui sauront vous satisfaire pleinement.

IMPORTANT
LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION
CONSERVER POUR TOUTE REFERENCE FUTURE

La notice d'utilisation doit être considérée comme partie du produit et doit être conservée pendant tout le cycle de vie de ce dernier. En cas de cession de l'appareil à un autre propriétaire, remettre également toute la documentation. Pour une utilisation sure et correcte du produit, l'utilisateur est tenu de lire attentivement les instructions et avertissements contenus dans le manuel car ils fournissent des informations importantes concernant la sécurité et les instructions pour l'utilisation et la maintenance. En cas de perte de la notice d'utilisation ou pour obtenir plus d'informations ou de détails, contacter l'entreprise à l'adresse figurant ci-dessous : Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – Fraz. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Italie - Tél. +39 0444.795314 - 795321 - Fax +39 0444.795324 - www.laica.com

LEGENDE DES SYMBOLES

Avertissement — Interdiction

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Contrôler, avant l'utilisation du produit, que l'appareil soit intègre, sans dommages visibles. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et s'adresser au revendeur.
- Tenir le sachet en plastique de l'emballage hors de portée des enfants : risque d'asphyxie.
- Cet appareil est destiné exclusivement à l'utilisation pour laquelle il a été conçu et de la façon indiquée dans la notice. Toute autre utilisation est non-conforme et donc dangereuse. Le fabricant ne peut être retenu responsable pour les éventuels dommages dérivant d'usages impropres ou erronés.
- Cet appareil peut être utilisé, de manière autonome, par les enfants de plus de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou inexpertes seulement après avoir été instruits sur l'utilisation et informés sur des dangers liés à l'appareil lui-même. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien peuvent être effectuées par les enfants seulement sous la surveillance d'un adulte.
- En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement, ne pas manipuler l'appareil. Pour les réparations, s'adresser toujours au revendeur de confiance.
- Traiter la balance avec soin : la protéger contre les chocs, les variations extrêmes de température, l'humidité, la poussière, la lumière directe du soleil et les sources de chaleur.

⃠ NE PAS faire pénétrer de liquides dans le corps de la balance. Cet appareil n'est pas imperméable. NE PAS laisser NI utiliser la balance dans des milieux plein d'eau ; une humidité supérieure à 85% ou le contact avec l'eau ou d'autres liquides peut provoquer la corrosion et compromettre le bon fonctionnement du dispositif.

DESCRIPTION DU PRODUIT (voir fig.1)

1. Balance
2. Bol
3. Cadran
4. Aiguille de la balance
5. Réglage du zéro
6. Collerette de la balance

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
- Tolérance : +/- 1 %
- Conditions environnementales d'exercice : +10°C +40°C ; RH 85 %
- Conditions environnementales de conservation : +10°C +50°C ; RH 85 %

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

UTILISATION
1) **Positionner le pèse-personne sur une surface plate et rigide.**
2) Avant de peser les aliments appuyer sur la balance au moins 2 ou 3 fois et vérifier que l'aiguille soit positionnée sur le 0, autrement remettre à zéro avec la molette de mise à zéro prévue à cet effet ou en faisant tourner la collerette de la balance sur sa base (voir dessin 1).
3) Procéder à la pesée.
4) Enlever les aliments de la balance, l'aiguille de la balance revient automatiquement sur le 0. Attention : ne pas surcharger la balance outre sa capacité.

ENTRETIEN

- Conserver l'appareil dans un lieu frais et sec.
- Conserver l'appareil en position horizontale.
- Nettoyer la balance et le bol avec un chiffon humide.
- Ne jamais utiliser de produits chimiques ni abrasifs.

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Problème	Cause possible	Solution
L'aiguille de la balance ne revient pas sur le 0.	La balance est déréglée	Régler le zéro de la balance avec la roulette.

GARANTIE

Cet appareil est garanti pour une durée de 2 ans à partir de la date d'achat qui doit apparaître **sur le tampon et la signature du revendeur et sur le reçu fiscal ci-joint que vous garderez avec soin**. Cette période est conforme à la législation en vigueur et s'applique seulement au cas où le consommateur soit un sujet particulier. Les produits Laica sont projetés pour un emploi à la maison et on ne permet pas son emploi dans les locaux publiques. La garantie couvre uniquement les défauts de production et n'est pas valable si les dommages sont causés par des événements accidentels, par une utilisation incorrecte, par négligence ou par utilisation impropre du produit. Utiliser uniquement les accessoires fournis; l'utilisation d'accessoires divers peut entraîner l'annulation de la garantie. N'ouvrir en aucun cas l'appareil; en cas d'ouverture ou d'endommagement, la garantie sera annulée définitivement. La garantie n'est pas valide pour les pièces soumises à usure suite à leur emploi et aux batteries lorsqu'elles sont fournies en dotation. Une fois écoulés 2 ans dès la date d'achat, la garantie s'échoit; dans ce cas les interventions d'assistance technique seront réalisées sous paiement. Les informations sur les interventions d'assistance technique, soient elles en garantie ou sous paiement, pourront être demandées en contactant notre société à info@laica.com. Aucune forme de contribution est due pour les réparations et les remplacements inclus dans les termes de la garantie. En cas de pannes, s'adresser à son revendeur; NE PAS expédier directement à LAICA. Toutes les interventions en garantie (incluses celles de remplacement du produit ou bien d'une de ses parties) ne prolongeront pas la durée de la période de garantie originale du produit remplacé. La maison constructrice décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages causés, directement ou indirectement, aux personnes, choses et animaux domestiques suite au manque d'attention à toutes les prescriptions indiquées sur le livret d'instruction et concernant, de manière particulière, les conseils relatifs à l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil. Il est faculté de la société Laica, qui est constamment engagée dans l'amélioration de ses produits, de modifier sans aucun avis au préalable totalement ou partiellement ses propres produits en relation avec la nécessité de production, sans que cela implique aucune responsabilité de la part de la société Laica ou de ses vendeurs.

GB English

MECHANICAL KITCHEN SCALE - INSTRUCTIONS AND WARRANTY

Dear customer, Laica would like to thank you for choosing one of our products, designed according to strict performance and quality criteria in order to ensure total satisfaction.

IMPORTANT
READ CAREFULLY BEFORE USE
KEEP IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE

The instruction manual must be considered an integral part of the product and must be kept for its entire life. If the appliance is transferred to another owner, its documentation must also be transferred in its entirety. To ensure the safe and correct use of the product, the user must carefully read the instructions and warnings contained in the manual insofar as they provide important information regarding safety, user and maintenance instructions. If the instruction manual is lost or in the event you require additional information or clarifications, please contact the company at the address shown below: Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – Fraz. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Italy Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax +39 0444.795324 - www.laica.com

SYMBOLS KEY

Warning — Prohibition

SAFETY WARNINGS

- Before using, make sure the device is intact with no visible damage. If you have any doubts, do not use the device and contact the retailer.
- Keep the plastic bag used for packaging out of reach of children: suffocation hazard.
- This device must only be used for its intended purpose and in the manner indicated in the instructions. All other uses are considered improper and therefore hazardous. The manufacturer cannot be considered responsible for any damage due to improper or incorrect use.
- This device can be used by children on their own from the age of 8 upwards.
- This device can be used by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or by inexperienced people, only if they have been previously instructed about its safe use and only if they have been informed about the dangers of the product itself. Do not allow children to play with the device. Cleaning and maintenance operations cannot be carried out by children without supervision from an adult.
- In the event of faults and/or malfunctions, do not tamper with the machine. For repairs, always contact your reseller.
- Handle the scale with care, protect it against knocks, extreme temperature fluctuations, humidity, dust, direct sunlight and sources of heat.

⃠ Do NOT allow liquids to penetrate into the body of the scale. This appliance is not waterproof. Do NOT leave and do NOT use the scale in water-saturated environments; humidity rates greater than 85% or contact with water or other liquids may cause corrosion or compromise proper scale operation.

PRODUCT DESCRIPTION (see fig.1)

1. Scale
2. Bowl
3. Dial
4. Scale needle
5. Zero wheel
6. Scale outer ring

TECHNICAL SPECIFICATIONS
- Tolerance: +/- 1 %
- Environmental operating conditions: +10°C +40°C; RH 85%
- Environmental operating conditions: +10°C +50°C; RH 85%

INSTRUCTIONS FOR USE

USE
1) **Position the scales on a flat and solid surface.**
2) Before weighing food, press down on the scale at least 2 or 3 times and make sure the needle is positioned on the 0. If not, use the wheel to set it to 0 or turn the scale outer ring located on the base (see drawing 1).
3) Proceed with weighing.
4) Remove the food from the scale, the needle automatically returns to 0. Attention: Do not overload the scale.

MAINTENANCE

- Store the device in a cool and dry place.
- Store the device in a horizontal position.
- Clean the scale and bowl with a damp cloth.
- Never use chemical or abrasive products.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
The needle of the scale doesn't go back to 0	Scales not calibrated	Zero the scales with the zero wheel

WARRANTY

This equipment is covered by a 2-year warranty starting from the purchase date, which has to be proven by means **of the stamp or signature of the dealer and by the fiscal payment receipt that shall be kept enclosed to this document.**
This warranty period complies with the laws in force and applies only in case the consumer is an individual. Laica products are designed for domestic use only; therefore, their use for commercial purposes is forbidden. The warranty covers only production defects and does not apply, if the damage is caused by accidental events, misuse, negligence or improper use of the product. Use the supplied accessories only; the use of other accessories invalidate the warranty cover. Do not open the equipment for any reason whatsoever; the opening or the tampering of the equipment, definitely invalidate the warranty. Warranty does not apply to parts subject to tear and wear along the use, as well as to batteries, when they are included. Warranty decays after 2 years from the purchase date. In this case, technical service interventions will be carried out against payment. Information on technical service interventions, under warranty terms or against payment, may be requested by writing at info@laica.com. Repair or replacement of products covered by the warranty terms are free of charge. In case of faults, refer to the dealer; DO NOT send anything directly to LAICA. All interventions covered by warranty (including product replacement or the replacement of any of its parts) shall not be meant to extend the duration of the original warranty period of the replaced product. The manufacturer cannot be made liable for any damages that may be caused, directly or indirectly, to people, things and pets resulting from the inobservance of the provisions contained in the suitable user manual, especially with reference to the instructions related to installation, use and maintenance of the equipment.
Being constantly involved in improving its own products, Laica reserves the right to modify its product, totally or partially, with reference to any production need, without that this involves any responsibility whatsoever by Laica or its dealers.

ES Español

BALANZA DE COCINA MECÁNICA – INSTRUCCIONES Y GARANTÍA

Estimado cliente, Laica desea agradecerle por haber elegido el presente producto, diseñado según criterios de fiabilidad y calidad para su completa satisfacción.

IMPORTANTE
LEER ATENTAMENTE ANTES DEL USO
CONSERVAR PARA UNA REFERENCIA FUTURA

El manual de instrucciones se debe considerar como parte del producto y se debe conservar durante todo el ciclo de vida útil de la misma. En caso de cesión del aparato a otro propietario también se debe entregar toda la documentación. Para un uso seguro y correcto del producto, el usuario debe leer atentamente las instrucciones y las advertencias contenidas en el manual puesto que suministran importantes informaciones relativas a la seguridad de uso y mantenimiento. En caso de extravío del manual de instrucciones o necesidad de recibir mayor información o aclaraciones, comunicarse con la empresa a la dirección que se muestra debajo.
Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – Fraz. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Italia
Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax +39 0444.795324 - www.laica.com

NOTA SÍMBOLOS

Advertencia — Prohibición

ADVERTENCIAS SOBRE LA SEGURIDAD

- Antes del uso del producto controlar que el aparato esté íntegro y sin daños visibles. En caso de dudas no utilizar el aparato y dirigirse a su vendedor.
- Tener la bolsa de plástico de la confección lejos de los niños: peligro de asfixia.
- Este aparato está destinado exclusivamente para el uso al cual se ha proyectado y de la manera que se describe en las instrucciones de uso. Cualquier otro uso se considera inadecuado y por lo tanto peligroso. El fabricante no se puede considerar responsable por eventuales daños derivados de usos inadecuados o errados.
- Este aparato puede ser utilizado de manera autónoma por niños de edad igual o superior a 8 años.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentalmente reducidas, o por personas inexpertas, sólo si previamente han sido instruidas sobre el uso en condiciones de seguridad y si se han informado sobre los peligros relacionados con el producto mismo. Los niños no deben jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y de mantenimiento no se pueden realizar por niños sin la adecuada vigilancia de un adulto.
- En caso de avería y/o mal funcionamiento, no alterar el aparato. Para las reparaciones dirigirse siempre a su vendedor.
- Tratar con precaución la balanza, protegerla de golpes, cambios de temperatura extremos, humedad, polvo, luz directa del sol y fuentes de calor.

⃠ Asegurarse que nunca entren líquidos en el cuerpo de la balanza. Este aparato no es impermeable. No deje y no utilice la balanza en ambientes saturados de agua; una humedad superior al 85 % o el contacto con agua u otros líquidos pueden causar corrosión y comprometer el correcto funcionamiento del dispositivo.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO (ver fig.1)

1. Balanza
2. Cuenco
3. Cuadrante
4. Aguja de la balanza
5. Rueda de puesta a cero
6. Disco de ajuste de la balanza

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
- Tolerancia: +/- 1 %
- Condiciones ambientales de ejercicio: +10°C +40°C; RH 85%
- Condiciones ambientales de conservación: +10°C +50°C; RH 85%

INSTRUCCIONES DE USO

USO
1) **Colocar la balanza en una superficie plana y rígida.**
2) Antes de pesar los alimentos hacer presión en la balanza al menos 2 o 3 veces y verificar que la aguja esté ubicada en el 0, de lo contrario llevar a cero con la adecuada ruedecita de llevado a cero o haciendo rotar la abrazadera de la balanza en su base (ver dibujo 1).
3) Proceder con el pesado.
4) Retirar los alimentos de la balanza, la aguja vuelve automáticamente a 0. Atención: no sobrecargar la balanza más allá de su alcance.

MANTENIMIENTO

- Conservar el aparato en un lugar fresco y seco.
- Conservar el aparato en posición horizontal.
- Limpiar la balanza y el cuenco con un paño húmedo.
- No utilice nunca productos químicos o abrasivos.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Problem	Posible causa	Solución
La aguja de la balanza no vuelve a 0	Balanza desajustada	Poner a cero la balanza con la rueda de ajuste.

GARANTÍA

Este aparato está garantizado por 2 años a partir de la fecha de compra, que debe estar certificada **por el sello y firma del revendedor y el recibo fiscal, que se conservará adjunto.** Dicho periodo es conforme a la legislación vigente y se aplica solamente en el caso en que el consumidor sea un sujeto particular. Los productos Laica han sido proyectados para el uso domestico y no se permite el empleo en ejercicios públicos. La garantía ampara sólo los defectos de producción y no es válida si el daño fuera causado por un accidente, uso incorrecto, negligencia o uso impropio del producto. Emplee sólo los accesorios entregados, el empleo de otros accesorios puede hacer que la garantía pierda su validez. No abra por ningún motivo el aparato; en caso de apertura o alteración, la garantía pierde definitivamente su validez.
La garantía no se aplica a las partes sometidas a desgaste debido al uso y a las baterías cuando se suministren en dotación. Pasados los 2 años desde la compra, la garantía se vence; en este caso las intervenciones de asistencia técnica se realizarán bajo pago. Informaciones sobre las intervenciones de asistencia técnica, sea en garantía o bajo pago, se pueden solicitar contactando info@laica.com. No es debida ninguna forma de contribución para las reparaciones o sustituciones de productos inclusos en los términos de la garantía. En caso de averías, diríjase al revendedor; NO envíe directamente a LAICA. Todas las intervenciones en garantía (incluso aquellas de sustitución del producto o de una de sus partes) no extienden la duración del periodo de garantía original del producto sustituido. El fabricante no se considera responsable por posibles daños que puedan, directa o indirectamente, afectar a personas, cosas o animales domésticos por la inobservancia de todas las disposiciones indicadas en este manual de instrucciones y, especialmente, referidas a las advertencias sobre la instalación, uso y mantenimiento del aparato. Es facultad de la sociedad Laica, al estar constantemente empeñada en la mejora de sus propios productos, modificar sin preaviso alguno totalmente o en parte los productos presentes en el catálogo en relación a necesidades de producción, sin que ello comporte responsabilidad alguna por parte de la sociedad Laica o de sus vendedores.

BENESSERE LAICA, SL
P. Ind. El Pastoret C/Cataluña, 9-11
03640 - Monovar - Alicante - España
Tel. 966961040 • Fax 966961046
E-mail: comercial@laicaspain.com - C.I.F. B-53613030

PT Português

BALANÇA DE COZINHA MECÂNICA - INSTRUÇÕES E GARANTIA

Caro cliente, a Laica deseja agradecê-lo pela por ter escolhido este produto, projetado consoante os critérios de fiabilidade e de qualidade para uma completa satisfação.

IMPORTANTE
LER ATENTAMENTE ANTES DA UTILIZAÇÃO
CONSERVAR PARA CONSULTA FUTURA

O manual de instruções deve ser considerado como parte do produto e deve ser conservado durante toda a vida útil deste. Em caso de cessão do aparelho a outro proprietário entregue também toda a documentação. Para uma utilização segura e correta do produto, o utilizar deve ler atentamente as instruções e avisos contidos no manual porque fornecem informações importantes relativas à segurança, instruções de uso e manutenção. Em caso de perda do manual de instruções ou necessidade de receber mais informações ou esclarecimentos contacte a empresa no endereço indicado abaixo: A Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – Fraz. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Itália Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax +39 0444.795324 - www.laica.com

LEGENDA SÍMBOLOS

Aviso — Proibição

AVISOS SOBRE A SEGURANÇA

- Antes da utilização do produto verificar que o aparelho apresente-se íntegro sem danos visíveis. Caso tenha dúvidas não utilizar o aparelho e contactar o próprio revendedor.
- Manter o saco de plástico da embalagem longe das crianças: perigo de sufocamento.
- Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso para o qual foi concebido e do modo indicado nas instruções de uso. Qualquer outra utilização será considerada imprópria e, portanto, perigosa. O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos decorrentes de utilizações impróprias ou erradas.
- Este aparelho pode ser utilizado de forma autónoma por crianças com 8 anos ou mais.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas inexperientes, apenas se previamente instruídas sobre o uso em segurança e se informadas sobre os perigos associados ao produto. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e manutenção não devem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
- Em caso de avaria e/ou mau funcionamento, não adulterar o aparelho. Para reparações, contactar sempre o revendedor.
- Tratar a balança com cuidado, protegê-la contra impactos, variações extremas de temperatura, humidade, poeira, luz direta do sol e fontes de calor.

⃠ NÃO deixar líquidos penetrarem no corpo da balança. Este aparelho não é impermeável. NÃO guarde e NÃO utilize a balança em ambientes muito húmidos; um teor de humidade superior a 85% ou o contacto com a água e outros líquidos podem provocar corrosão e comprometer o funcionamento da balança.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO (veja a a fig.1)

1. Balança
2. Tigela
3. Mostrador
4. Ponteiro da balança
5. Roda de reinicialização
6. Prato da balança

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
- Tolerância: +/- 1 %
- Condições ambientais de uso: +10°C +40°C; RH 85%
- Condições ambientais de conservação: +10°C +50°C; RH 85%

INSTRUÇÕES PARA O USO

UTILIZAÇÃO
1) **Posicionar a balança numa superfície plana e rígida.**
2) Antes de pesar os alimentos, pressione a balança pelo menos 2 ou 3 vezes e verifique se o ponteiro fica no 0; se tal não acontecer, coloque a balança a zeros utilizando a roda de regulação ou rode o prato da base da balança (ver desenho 1).
3) Proceda à pesagem.
4) Retire os alimentos da balança; o ponteiro regressa automaticamente a 0. Atenção: não ultrapassar a capacidade máxima indicada.

MANUTENÇÃO

- Conservar o aparelho em local fresco e seco.
- Conservar o aparelho na posição horizontal.
- Limpe a balança e a tigela com um pano húmido.
- Nunca utilizar produtos químicos ou abrasivos.

PROBLEMAS E SOLUÇÕES

Problema	Causa possível	Solução
O ponteiro da balança não regressa a 0	Balança descalibrada	Reinicializar a balança com a roda de reinicialização

GARANTIA

O sistema de garantia de 2 anos a contar da data da compra, que **devem ser certificadas pelo carimbo e assinatura do revendedor**. O recibo, deve manter-se junto. Este período é nos termos da legislação em vigor e só se aplica se o consumidor for um sujeito passivo e particular. Os produtos são projectados para uso doméstica e o seu emprego não é permitido em local público. A garantia cobre apenas defeitos de fabricação e não se aplica se o dano foi causado por um acidente, abuso, negligência ou uso impróprio do produto. Utilize apenas acessórios da marcas, o uso de outros podem fazer perde a validade da GARANTIA. Não abra por algum motivo o aparelho ao abrir a alteração, a garantia é definitivamente anulada.
A garantia não se aplica a peças sujeitas a desgaste e às pilhas quando são fornecidas. Após dois anos desde a compra, a garantia expira, neste caso, as intervenções de assistência técnica serão feitas por orçamento e consequente sujeitas a pagamento.
Para Informações sobre as intervenções para reparações ou substituição de produtos, contacte info@laica.com.. ou o seu fornecedor.Todas as intervenções de reparação (Incluindo as de substituição do produto ou parte dele) não prorrogam a duração da garantia do produto original substituído. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos que podem, directa ou indirectamente, afectar as pessoas, coisas ou animais. Admitidos por não cumprir todos os requisitos especificados neste manual. Advertências sobre a instalação, utilização e manutenção dos equipamentos. A LAICA, sociedade secular, procura constantemente melhorar os seus produtos. Alterações ou substituições são da sua inteira responsabilidade pelo que o pode fazer livremente, não havendo lugar a reclamações. Para qualquer dúvida ou esclarecimento contacte:

BENESSERE LAICA, SL
P. Ind. El Pastoret C/Cataluña, 9-11
03640 - Monovar - Alicante - España
Tel. 966961040 • Fax 966961046
E-mail: comercial@laicaspain.com - C.I.F. B-53613030

DE Deutsch

MECHANISCHE KÜCHENWAAGE - ANLEITUNG UND GARANTIE

Sehr geehrter Kunde, Laica dankt Ihnen, dass Sie sich für dieses Produkt, das nach Kriterien der Zuverlässigkeit und Qualität zur vollsten Zufriedenheit gestaltet wurde, entschieden haben.

WICHTIG
AUFMERKSAM VOR DEM GEBRAUCH LESEN
FÜR ZUKÜNFTIGEN BEZUG AUFBEWAHREN

Das Gebrauchshandbuch muss als Teil des Produkts angesehen und für seinen ganzen Lebensdauerzyklus aufbewahrt werden. Im Falle des Übergangs auf einen neuen Eigentümer muss auch die gesamte Dokumentation übergeben werden. Der Benutzer ist für eine sichere und korrekte Verwendung des Produktes dazu angehalten, aufmerksam die im Handbuch enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise zu lesen, da sie wichtige Informationen bezüglich der Sicherheit, des Gebrauchs und der Wartung liefern. Im Falle des Verlusts des Gebrauchshandbuchs oder der Notwendigkeit, weitere Informationen oder Klarstellungen zu erhalten, nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Unternehmen unter der folgenden Adresse auf:
Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – Fraz. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Italy - Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax +39 0444.795324 - www.laica.com

LEGENDE SYMBOLE

Hinweis — Verbot

SICHERHEITSHINWEISE

- Versichern Sie sich vor dem Gebrauch, dass das Gerät sich als unversehrt ohne sichtbare Schäden erweist. Im Zweifelsfall gebrauchen Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Halten Sie den Plastikbeutel der Verpackung von Kindern fern: Erstickungsgefahr.
- Dieses Gerät ist ausschließlich zu dem Gebrauch bestimmt, für das es entwickelt wurde und darf nur auf die in den Gebrauchsanleitungen angezeigte Art verwendet werden. Jede andere Verwendung wird als unsachgemäß und daher als gefährlich betrachtet. Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch verantwortlich gemacht werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern, die mindestens 8 Jahre oder älter sind, eigenständig verwendet werden.
- Dieses Gerät darf nur von Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensoriellen oder mentalen Fähigkeiten oder unerfahrene Personen verwendet werden, wenn sie vorher über den sicheren Gebrauch und die Gefahren bei der falschen Benutzung dieses Produkts informiert wurden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durch einen Erwachsenen ausgeführt werden.
- Bei einem Defekt oder fehlerhaftem Betrieb nicht am Gerät tätig werden. Für Reparaturarbeiten stets an den Händler wenden.
- Behandeln Sie die Waage mit Sorgfalt, schützen Sie sie vor Stößen, extremen Temperaturschwankungen, Feuchtigkeit, Staub, direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen.

⃠ In den Körper der Waage dürfen KEINE Flüssigkeiten eindringen. Dieses Gerät ist nicht wasserdicht. Die Waage NICHT in feuchten Räumen lassen oder verwenden. Eine Feuchtigkeit von über 85 % oder der Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten können zu Korrosion führen und den einwandfreien Betrieb der Waage beeinträchtigen.

BESCHREIBUNG DES PRODUKTS (siehe Abb.1)

1. Waage
2. Waagschale
3. Zifferblatt
4. Zeiger der Waage
5. Rädchen zur Nullstellung
6. Ring der Waage

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
- Toleranzbereich: +/- 1 %
- Betriebsbedingungen: +10°C +40°C; RH 85%
- Aufbewahrungsbedingungen: +10°C +50°C; RH 85%

GEBRAUCHSANWEISUNG

GEBRAUCH
1) **Die Waage aus einer ebenen und steifen Oberfläche positionieren.**
2) Vor dem Wiegen der Lebensmittel muss auf die Waage 2 oder 3mal Druck ausgeübt werden, um zu kontrollieren, dass die Waagnadel ordnungsgemäß auf 0 positioniert ist. Sollte dem nicht so sein, diese mithilfe des entsprechenden Rades zur Nullstellung oder durch Drehen des Rings der Waage auf deren Basis richtig positionieren (siehe Abbildung 1).
3) Mit dem Wiegen fortfahren.
4) Werden die Lebensmittel von der Waage genommen, geht die Nadel automatisch zur 0-Stellung zurück. Achtung: Auf die Waage kein höheres Gewicht legen, als das zulässige.

WARTUNG

- Das Gerät an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahren.
- Das Gerät horizontal aufbewahren.
- Waage und Waagschale mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Niemals chemische oder abrasive Produkte verwenden.

PROBLEME UND LÖSUNGEN

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Zeiger der Waage kehrt nicht zu 0 zurück.	Nicht geeichte Waage	Die Waage mit dem entsprechenden Rädchen für die Nullstellung auf null stellen.

GARANTIE

Die gegenständliche Vorrichtung ist für 2 Jahre vom Einkaufsdatum garantiert. Das Einkaufsdatum **ist durch den Stempel oder die Unterschrift vom Vertragshändler und durch den Kassenzettel zu beweisen, welche als Beilage zu diesem Dokument aufzubewahren sind.** Diese Periode stimmt mit der gültigen Gesetzgebung überein und wird erst dann angewandt, wenn der Verbraucher eine Privatperson ist. Laica-Produkte sind als Haushaltprodukte entworfen und dürfen nicht in öffentlichen Geschäften verwendet werden.
Die Garantie deckt ausschließlich Produktionsfehler und ist nicht gültig, wenn der Schaden durch willkürliche Handlung, falschen Gebrauch, Nachlässigkeit oder Missbrauch vom Produkt entsteht. Ausschließlich die standardgelieferten Zubehörteile verwenden. Der Gebrauch von anderen Zubehörteilen kann das Ungültigkeitswerden der Garantie als Folge haben. Die Vorrichtung keinesfalls öffnen. Wird die Vorrichtung geöffnet oder missbräuchlich geändert, verfällt die Garantie endgültig. Die Garantie ist für verschleißbare Teile als auch für die Batterien nicht gültig, wenn diese letzten standardgeliefert werden. Die Garantie verfällt nach zwei Jahren vom Einkauf.
In diesem Fall werden die Serviceeingriffe gegen Zahlung vorgenommen. Für Auskünfte über Serviceeingriffe – eingeschlossen in der Garantie oder gegen Zahlung – schreiben Sie bitte an info@laica.com. Für in den Garantiebedingungen eingeschlossene Reparatur- und Austauscheingriffe ist keine Sorte von Beitrag zu leisten. Im Falle von Ausfällen sich an den Vertragshändler wenden. KEINE direkte Lieferung zur LAICA vornehmen. Alle Eingriffe nach Garantiebedingungen (Austausch vom Produkt oder von einem Teil desselben eingeschlossen) werden die Dauer der ursprünglichen Garantieperiode für den ausgetauschten Produkt nicht verlängern. Der Hersteller lehnt jede Haftung für etwaige direkte oder indirekte Schäden an Personen, Sachwerten und Haustieren ab, welche von der Missachtung der Vorschriften entstehen, welche im zweckmäßigen Gebrauchshandbuch enthalten sind – vor allem mit Rücksicht auf Hinweise über Installation, Gebrauch und Wartung der Vorrichtung. Die Firma Laica, welche ständig nach der Verbesserung der eigenen Produkte strebt, behält sich das Recht vor, ohne Voranmeldung ihre Produkte vollkommen oder teilweise nach Herstellungserfordernissen zu ändern, ohne dass dadurch irgendwelche Haftung seitens der Firma Laica oder ihrer Vertragshändler entsteht.

EL Ελληνικά

ΜΗΧΑΝΙΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ - ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Αγαπητέ πελάτη, η Laica σας ευχαριστεί για την προτίμηση που δείξατε στο προϊόν μας το οποίο σχεδιάστηκε με κριτήρια αξιοπιστίας και απώτερο σκοπό να ικανοποιήσουμε τις απαιτήσεις σας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ
ΜΕΛΕΤΗΣΤΕ ΠΡΟΣΕΧΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ
ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Το εγχειρίδιο χρήσης αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος. Έτσι λοιπόν θα πρέπει να φυλάσσεται καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του. Σε περίπτωση που αυτό παραχωρηθεί σε άλλον ιδιοκτήτη θα πρέπει να παραδίδεται μαζί με τα έγγραφα που το συνόδευαν με την αγορά του. Για μία ασφαλή και ορθή λειτουργία του προϊόντος, ο χρήστης υποχρεούται να μελετήσει προσεχτικά τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις που περιέχονται στο εγχειρίδιο χρήσης διότι περιέχουν σημαντικές πληροφορίες αναφορικά με την ασφάλεια, τη λειτουργία και τη συντήρησή του. Στην περίπτωση που χάσετε το εγχειρίδιο οδηγιών ή θέλετε να λάβετε περισσότερες πληροφορίες ή να αποσαφηνίσετε οτιδήποτε, επικοινωνήστε με την επιχείρησή μας, στη διεύθυνση που ακολουθεί:
Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – Fraz. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Italy - Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax +39 0444.795324 - www.laica.com

ΛΕΖΑΝΤΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

Προειδοποίηση — Απαγόρευση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Πριν προχωρήσετε στη χρήση του προϊόντος, σιγουρευτείτε ότι αυτό είναι άθικτο και ότι δεν παρουσιάζει εμφανείς φθορές. Σε περίπτωση οποιασδήποτε αμφιβολίας απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό σας.
- Το πλαστικό σακουλάκι συσκευασίας του προϊόντος θα πρέπει να φυλάσσεται μακριά από παιδιά: ενέχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Ο τρόπος χρήσης της συσκευής υποδεικνύεται στις οδηγίες χρήσης. Οποιοδήποτε άλλο είδος χρήσης θεωρείται μη ενδεδειγμένο και, επομένως, επικίνδυνο.
  Ο κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος για ζημιές που τυχόν προκληθούν λόγω μη ενδεδειγμένης ή λανθασμένης χρήσης.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί αυτόνομα από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία, εφόσον εκπαιδευτούν κατάλληλα -υπό ασφαλείς συνθήκες- και ενημερωθούν σχετικά με τους κινδύνους που συνδέονται με αυτή. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
  Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν θα πρέπει να διενεργούνται από παιδιά, χωρίς την επιτήρηση ενηλίκων.
- Σε περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας, μην παρεμβαίνετε στη συσκευή. Για τυχόν επιδιορθώσεις απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό σας.
- Μεταχειριστείτε τη ζυγαριά με φροντίδα, προστατεύοντάς την από χτυπήματα, ακραίες μεταβολές της θερμοκρασίας, υγρασία, σκόνη, απευθείας ηλιακή ακτινοβολία και πηγές θερμότητας.

⃠ Μην αφήνετε να εισχωρούν υγρά εντός της ζυγαριάς. Η συσκευή αυτή δεν είναι αδιάβροχη.
Μην αφήνετε και ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη ζυγαριά σε χώρους κορεσμένους από νερό, όπου καταγράφονται ποσοστά υγρασίας άνω του 85%. Επιπλέον, η συσκευή δεν θα πρέπει να έρχεται σε επαφή με νερό ή άλλου είδους υγρών που μπορούν να προκαλέσουν διάβρωση ή να θέσουν εν αμφιβόλω την ορθή λειτουργία της.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (βλέπε εικ.1)

1. Ζυγαριά
2. Λεκάνη
3. Πλαίσιο τιμών
4. Δείκτης ζυγαριάς
5. Ροδέλα μηδενισμού
6. Στεφάνη ζυγαριάς

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ
- Απόκλιση: +/- 1 %
- Περιβαλλοντικές συνθήκες λειτουργίας: +10°C +40°C, RH 85%
- Περιβαλλοντικές συνθήκες συντήρησης: +10°C +50°C, RH 85%

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΧΡΗΣΗ
1) **Τοποθετήστε τη ζυγαριά πάνω σε μία επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.**
2) Πριν το ζύγισμα των τροφίμων πιέστε τη ζυγαριά 2 ή 3 φορές, τουλάχιστον, και ελέγξτε ότι η βελόνα επιστρέφει στο 0. Σε διαφορετική περίπτωση μηδενίστε τη ζυγαριά μέσω της ειδικής ροδέλας μηδενισμού ή μέσω περιστροφής της ειδικής στεφάνης στη βάση της (βλέπε σχεδιάγραμμα 1).
3) Συνεχίστε με το ζύγισμα.
4) Αφαιρέστε τα τρόφιμα από τη ζυγαριά, αυτομάτως, στο μηδέν. Προσοχή: μην τοποθετείτε στη ζυγαριά υπερβολικό βάρος.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Διατηρείτε τη συσκευή σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον.
- Διατηρείτε τη συσκευή σε οριζόντια θέση.
- Καθαρίστε τη ζυγαριά και τη λεκάνη με ένα υγρό πανί.
- Απαγορεύεται η χρήση χημικών ή διαβρωτικών προϊόντων.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΛΥΣΗ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Επίλυση
Ο δείκτης της ζυγαριάς δεν επιστρέφει στο 0.	Η ζυγαριά δεν είναι βαθμονομημένη	Μηδενίστε τη ζυγαριά χρησιμοποιώντας τη ροδέλα [μηδενισμού]

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η παρούσα συσκευή έχει εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία της αγοράς που πρέπει να τεκμηριώνεται με **σφραγίδα ή υπογραφή του αντιπροσώπου και με την απόδειξη πληρωμής που θα φροντίσετε να έχετε συνημμένη εδώ**.
Η περίοδος αυτή είναι σύμφωνη με την ισχύουσα νομοθεσία και ισχύει μόνο σε περίπτωση ιδιώτη καταναλωτή. Τα προϊόντα Laica έχουν σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και δεν επιτρέπεται η χρήση τους σε καταστήματα. Η εγγύηση καλύπτει μόνο ελαττώματα κατασκευής και δεν ισχύει όταν οι βλάβες έχουν προκληθεί από τυχαίο γεγονός, εσφαλμένη χρήση, αμέλεια ή ακατάλληλη χρήση του προϊόντος. Να χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα που παρέχονται. Η χρήση διαφορετικών εξαρτημάτων μπορεί να επιφέρει ακύρωση της εγγύησης. Μην ανοίγετε τη συσκευή για κανένα λόγο. Αν ανοίξετε ή σκαλίσετε τη συσκευή, η εγγύηση ακυρώνεται οριστικά. Η εγγύηση δεν ισχύει για μέρη που υφίστανται φθορά λόγω χρήσης και για μπαταρίες που παρέχονται μαζί με τη συσκευή.
Όταν περάσουν 2 χρόνια από την αγορά, η εγγύηση ακυρώνεται. Σε αυτή την περίπτωση οι επεμβάσεις τεχνικής βοήθειας γίνονται με πληρωμή. Μπορείτε να ζητήσετε πληροφορίες για επεμβάσεις τεχνικής βοήθειας, είτε είναι μέσα στην εγγύηση είτε γίνονται με πληρωμή, επικοινωνώντας με το info@laica.com. Δεν χρειάζεται καμία συμβολή για επισκευές και αντικαταστάσεις προϊόντων που εμπίπτουν στους όρους της εγγύησης. Σε περίπτωση βλάβης απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο. ΜΗΝ αποστείλετε κατευθείαν στη LAICA. Όλες οι επεμβάσεις εντός της εγγύησης (όπου συμπεριλαμβάνονται και η αντικατάσταση του προϊόντος ή ενός εξαρτήματός του) δε θα παρατείνουν τη διάρκεια της περιόδου της αρχικής εγγύησης του προϊόντος που αντικαταστάθηκε. Η κατασκευαστική εταιρεία απορρίπτει κάθε ευθύνη για τυχόν βλάβες που μπορεί, άμεσα ή έμμεσα, να προκληθούν σε άτομα, αντικείμενα ή κατοικίδια ζώα εξαιτίας της μη τήρησης όλων των προδιαγραφών που υποδεικνύονται στο ειδικό φυλλάδιο οδηγιών και που αφορούν, ειδικά, τις προειδοποιήσεις σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής. Η επιχείρηση Laica, εφόσον ασχολείται συνεχώς με τη βελτίωση των προϊόντων της, διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει χωρίς καμία προειδοποίηση καθ' ολοκληρία ή εν μέρει τα προϊόντα της σε σχέση με τις ανάγκες παραγωγής, χωρίς αυτό να συνεπάγεται ευθύνη εκ μέρους της επιχείρησης ή των αντιπροσώπων της.

RO Română

CÂNTAR MECANIC DE BUCĂTĂRIE – INSTRUCŢIUNI ŞI GARANŢIE

Stimate client, societatea Laica vă mulţumeşte pentru că aţi ales acest produs, realizat conform unor criterii de fiabilitate şi calitate, pentru deplina satisfacţie a clienţilor noştri.

IMPORTANT
CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL
PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE PENTRU A LE PUTEA CONSULTA PE VIITOR

Manualul de instrucțiuni reprezintă o parte integrantă a produsului și trebuie păstrat pe toată perioada de utilizare a acestuia. În cazul în care aparatul este cedat unui nou proprietar, predați-i acestuia și întreaga documentație aferentă. Pentru o utilizare sigură și corectă a produsului, utilizatorul are obligația de a citi cu atenție instrucțiunile și avertismentele din cuprinsul manualului, deoarece acestea reprezintă informații importante cu privire la siguranța, instrucțiuni de utilizare și întreținere. În cazul pierderii manualului de instrucțiuni, sau dacă doriți să obțineți informații suplimentare sau explicații, contactați societatea noastră, la adresa de mai jos: Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – Fraz. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Italy - Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax +39 0444.795324 www.laica.com

LEGENDĂ SIMBOLURI

Avertisment — Interdicție

AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA

- Înainte de a utiliza produsului, verificați integritatea aparatului, controlând dacă acesta nu este deteriorat. Dacă aveți neclarități, nu utilizați aparatul și adresați-vă distribuitorului dumneavoastră.
- Nu lăsați punga de plastic în care este ambalat produsul la îndemâna copiilor: pericol de sufocare.
- Acest aparat este destinat exclusiv utilizării pentru care a fost proiectat și în modul indicat în instrucțiunile de utilizare. Orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare și prin urmare este periculoasă. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru eventualele daune cauzate de o utilizare necorespunzătoare sau eronată a aparatului.
- Acest aparat nu poate fi utilizat de către copii cu vârstă mai mică de 8 ani fără a fi supravegheați.
- Acest aparat poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane fără experiență doar dacă au fost instruite în prealabil cum să folosească aparatul în condiții de siguranță și numai dacă au fost informate asupra riscurilor legate de utilizarea acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Operațiile de curățare și întreținere nu trebuie efectuate de către copii nesupravegheați de un adult.
- În caz de defecțiune și/sau funcționare necorespunzătoare, nu încercați să îl reparați. Pentru reparații, adresați-vă întotdeauna vânzătorului aparatului.
- Cântarul trebuie manevrat cu atenție, trebuie ferit de lovituri, de variații extreme de temperatură, de umezeală, praf, raze directe ale soarelui și surse de căldură.

⊘ SE INTERZICE introducerea unor lichide în corpul cântarului. Acest aparat nu este impermeabil. NU lăsați și NU utilizați cântarul în medii saturate cu apă; o umiditate de peste 85% sau contactul cu apa sau cu alte lichide pot cauza coroziunea aparatului, compromițând buna funcționare a acestuia.

DESCRIEREA PRODUSULUI (consultați fig.1)

1. Cântar
2. Taler
3. Cadran
4. Indicator cântar
5. Rotiță de reglare la zero
6. Baza rotundă a cântarului

CARACTERISTICI TEHNICE
- Toleranță: +/- 1 %
- Condiții ambientale de utilizare: +10°C +40°C; RH 85%
- Condiții ambientale de depozitare: +10°C +50°C; RH 85%

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

UTILIZARE
1) **Așezați cântarul pe o suprafață plană și rigidă.**
2) Înainte de a cântări alimentele, faceți presiune pe cântar de 2 sau 3 ori și verificați ca acul să fie poziționat la 0, în caz contrar resetați folosind rotița de resetare sau rotind baza rotundă a cântarului (consultați schema 1).
3) Efectuați cântărirea.
4) Îndepărtați alimentele de pe cântar, Indicatorul cântarului va reveni singur în poziția 0. Atenție: nu supraîncărcați cântarul peste capacitatea acestuia.

ÎNTREȚINERE

- Depozitați cântarul într-un loc uscat și răcoros.
- Depozitați aparatul în poziție orizontală.
- Curățați cântarul și talerul cu o cârpă umedă.
- Nu utilizați niciodată produse chimice sau abrazive.

PROBLEME ȘI SOLUȚII

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Indicatorul cântarului nu revine la 0	Cântarul este decalibrat	Resetați cântarul cu ajutorul rotiței speciale.

GARANȚIE

Prezentul aparat are garanție 2 ani de la data cumpărării, dată ce trebuie demonstrată de către **ștampila sau semnătura vânzătorului și de bonul fiscal, pe care trebuie să îl păstrați, atașat aici**. Această perioadă este în conformitate cu legislația în vigoare și se aplică numai în cazul în care consumatorul este persoană fizică. Produsele Laica sunt proiectate pentru uz casnic și nu este permisă utilizarea acestora pentru servicii publice. Garanția acoperă numai defectele de producție și nu este valabilă dacă daunele sunt produse de un eveniment accidental, utilizare greșită, neglijență sau folosire incorectă a produsului. Utilizați numai accesoriile furnizate; utilizarea unor alte accesorii poate duce la anularea garanției. Nu desfaceți aparatul din niciun amotiv, dacă îl desfaceți sau dacă îl manevrați, garanția se anulează automat. Garanția nu se aplică pieselor supuse uzurii din cauza utilizării și din cauza bateriilor când acestea sunt furnizate din dotare. După 2 ani de la cumpărare, garanția expiră; în acest caz intervențiile de asistență tehnică vor fi efectuate contra cost. Puteți obține informații despre intervențiile de asistență tehnică, chiar dacă sunt în garanție sau contra cost, contactând info@laica.com. Nu este necesară nicio contribuție pentru reparațiile și înlocuirile de produse care se încadrează în termenul de garanție. În caz de defecțiuni adresați-vă vânzătorului; NU expediați direct către LAICA. Toate intervențiile în garanție (inclusiv cele de înlocuire a produsului sau a unei componente) nu vor prelungi durata inițială a garanției produsului înlocuit. Fabricantul neagă orice responsabilitate pentru eventualele daune care pot fi cauzate, direct sau indirect, persoanelor, lucrurilor și animalelor de companie din cauza nerespectării tuturor indicațiilor date în manualul de instrucțiuni corespunzător și care privesc în mod special instrucțiunile pe tema instalării, utilizării și întreținerii aparatului. Compania Laica, fiind mereu implicată în îmbunătățirea propriilor produse, are dreptul de a modifica fără niciun preaviz, complet sau parțial, propriile produse în raport cu nevoile de producție, fără ca acest lucru să implice o responsabilitate din partea companiei Laica sau din partea vânzătorilor acestora.

CS Czech

MECHANICKÁ KUCHYŇSKÁ VÁHA – NÁVOD A ZÁRUKA

Vážený zákazníku, společnost Laica Vám děkuje za to, že jste zvolil tento výrobek, navržený podle kritérií spolehlivosti a kvality s cílem plného uspokojení zákazníka.

DŮLEŽITÉ
PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SI POZORNĚ PŘEČTĚTE
USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

Návod k použití je třeba považovat za součást výrobku a uchovávat ho po celou dobu jeho životnosti. V případě poskytnutí výrobku jinému vlastníkovi je třeba předat i veškerou dokumentaci. Pro bezpečné a správné používání výrobku je uživatel povinen si pozorně přečíst pokyny a upozornění obsažené v této příručce, neboť poskytují důležité informace o bezpečnosti, použití a údržbě výrobku. V případě ztráty návodu k použití nebo pro podrobnější informace či vysvětlení se obraťte na níže uvedenou adresu společnosti:
Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 - Fraz. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Italy
Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax +39 0444.795324 - www.laica.com

VYSVĚTLIVKY K SYMBOLŮM

Upozornění — Zákaz

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před použitím výrobku zkontrolujte, zda je neporušený bez viditelných poškození. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na svého prodejce.
- Uchovávejte plastový sáček obalu mimo dosah dětí: nebezpečí udušení.
- Tento přístroj je určen výhradně k použití, pro které byl vyroben, a to v souladu s pokyny výrobce. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné a tudíž nebezpečné. Výrobce nenese odpovědnost za případné škody vzniklé v důsledku nevhodného či chybného použití.
- Váha může být používána samostatně dětmi staršími 8 let.
- Váha může být používána osobami se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností a znalostí, pouze pokud byly předem obeznámeny s bezpečným používáním přístroje a chápou nebezpečí, která jsou s výrobkem spojena. Děti si nesmí s váhou hrát. Ukony čištění a údržby nesmí být prováděny dětmi bez dohledu dospělého.
- V případě poruchy a/nebo nesprávné funkce s přístrojem nemanipulujte. Pro opravy se obraťte vždy na vašeho prodejce.
- S váhou zacházejte opatrně, chraňte ji před nárazy, přílišnými výkyvy teploty, vlhkostí, prachem, přímými slunečními paprsky a zdroji tepla.

⊘ NEDOVOLTE, aby do tělesa váhy prosákly nějaké tekutiny. Tento přístroj není vodotěsný. NENECHÁVEJTE a NEPOUŽÍVEJTE váhu v prostředí nasyceném vodou; vlhkost přesahující 85% nebo styk s vodou nebo jinými tekutinami by mohly způsobit zrezivění přístroje nebo ohrozit jeho řádné fungování.

POPIS VÝROBKU (viz obr.1)

1. Váha
2. Miska
3. Číselník
4. Ručička váhy
5. Nastavovací kolečko
6. Otočný ciferník

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY
- Tolerance: +/- 1 %
- Provozní prostředí: +10°C až +40°C; vlhkost maximální do 85%
- Skladovat v prostředí: +10°C až +50°C; vlhkost maximální do 85%

UŽIVATELSKÉ POKYNY

POUŽITÍ
1) **Položte váhu na rovný a pevný povrch.**
2) Před vážením potravin zatlačte na váhu alespoň 2-3 krát a zkontrolujte, zda ručička ukazuje na 0. Pokud tomu tak není, upravte pozici ručičky nastavovacím kolečkem tak, aby směřovala na nulu nebo otočte ciferníkem váhy (viz obrázek 1).
3) Přistupte k vážení.
4) Odstraňte potraviny z váhy, ručička váhy se vrátí automaticky na 0. Pozor: nepřetěžujte váhu nad její nosnost.

ÚDRŽBA

- Skladujte váhu na chladném a suchém místě.
- Skladujte váhu ve vodorovné poloze.
- Čistěte váhu a misku navlhčeným hadříkem.
- Nepoužívejte nikdy chemické nebo abrazivní výrobky.

PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ

Problém	Možná příčina	Řešení
Ručička váhy se nevrací na 0.	Váha vyžaduje kalibraci	Upravte pozici ručičky nastavovacím kolečkem tak, aby směřovala na nulu.

ZÁRUKA

Na tento přístroj se poskytuje záruka 2 roky od data zakoupení, které je nutné prokázat razítkem a podpisem prodejce a dokladem o zaplacení. Ten laskavě uschovejte společně se záručním listem. Tato lhůta je v souladu s platnou legislativou (Zákon o ochraně spotřebitele, č. 206 ze dne 6.9.2005) a je použitelná pouze v případech, kdy spotřebitel je soukromý subjekt. Výrobky Laica jsou určeny pro domácí použití a není povoleno jejich využívání ve veřejných zařízeních.
Záruka se vztahuje pouze na výrobní vady a nevztahuje se na škody způsobené nehodou, zanedbáním nebo nesprávným či nevhodným použitím výrobku.
Používejte pouze dodávané příslušenství. Použití jiného příslušenství může mít za následek zánik záruky. Přístroj z žádného důvodu neotvírejte. V případě otevření či zásahu do přístroje záruka s konečnou platností zaniká.
Záruka se nevztahuje na díly podléhající opotřebení a na baterie, pokud byly dodány v příslušenství. Po uplynutí 2 let od nákupu záruka zaniká a případné opravy v technickém servisu budou provedeny za úhradu. Informace o opravách v technickém servisu, ať již se jedná o opravy pokryté zárukou či za úhradu, si můžete vyžádat na adrese info@laica.com. Za opravy a náhrady výrobků, na které se vztahuje záruka, nic neplatíte. V případě poruchy kontaktujte svého prodejce. NEZASÍLEJTE přístroj přímo společnosti LAICA. Jakékoli záruční práce (včetně výměny výrobku nebo jeho části) neprodlužují původní záruční dobu nahrazeného výrobku. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za případné škody, které mohou přímo nebo nepřímo vzniknout osobám, na majetku a domácích zvířatech v důsledku nedodržení veškerých požadavků uvedených v příslušném návodu, zejména pak výstrah týkajících se instalace, používání a údržby přístroje.
Společnost Laica neustále vylepšuje své výrobky a vyhrazuje si právo bez předchozího upozornění úplně či částečně upravovat své výrobky podle potřeb výroby, aniž to zakládá odpovědnost ze strany společnosti Laica či jejích prodejců.

SK Slovensky

MECHANICKÉ KUCHYNSKÉ VÁHY - NÁVOD A ZÁRUKA

Vážený zákazník, Laica touto cestou by Vám chcela poďakovať za Váš výber tohto produktu, ktorý bol navrhnutý na základe kritérií spoľahlivosti a kvality pre vašu plnú spokojnosť.

DÔLEŽITÉ
POZORNE PREČÍTAŤ PRED POUŽITÍM
UCHOVAŤ PRE BUDÚCE POTREBY

Návod na použitie musí byť považovaný za súčasť výrobku a musí byť uchovávaný po celú dobu životnosti samotného výrobku. Pri predaji zariadenia inému vlastníkovi, bude potrebné odovzdať mu aj celú dokumentáciu. Pre bezpečné a správne používanie výrobku, je užívateľ povinný pozorne

si prečítať pokyny a varovania uvedené v návode, pretože poskytujú dôležité informácie o bezpečnosti, prevádzke a údržbe. V prípade straty tohto návodu na použitie, alebo v prípade dodatočných informácií, kontaktujte prosím spoločnosť na nižšie uvedenej adrese: Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – Fraz. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Italy - Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax +39 0444.795324 www.laica.com

VYSVETLIVKY SYMBOLOV

Upozornenie — Zákaz

UPOZORNENIE NA BEZPEČNOSŤ

- Pred použitím výrobku, skontrolujte, aby zariadenie bolo celé, bez viditeľného poškodenia.
  V prípade pochybností nepoužívajte ho a obráťte sa na svojho predajcu.
- Udržujte plastikový obal mimo dosahu detí: je tu riziko udusenia.
- Tento prístroj je určený výhradne na účel, na ktorý bol vyrobený a musí byť použitý spôsobom uvedeným v návode. Akékoľvek iné použitie je považované za nesprávne, a preto nebezpečné. Výrobca nemôže byť zodpovedný za prípadné škody spôsobené nesprávnym alebo nchybným použitím.
- Tento prístroj môže byť použitý samostatne deťmi staršími ako 8 rokov.
- Tento prístroj môže byť používaný ľuďmi so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo neskúsenými osobami, pokiaľ tieto osoby boli poučené o bezpečnom používaní a o rizikách s tým spojených. Deti by sa nemali hrať s výrobkom. Čistenie a údržba nemôže byť vykonaná deťmi bez dozoru dospelých.
- V prípade poruchy a / alebo chybného fungovania, bude potrebné okamžite vypnúť prístroj. Pre opravy vždy kontaktujte svojho predajcu.
- Zaobchádzajte s váhou opatrne, chráňte ju pred nárazmi, extrémnymi zmenami teplôt, vlhkosťou, prachom, priamym slnečným žiarením a zdrojmi tepla.

⊘ NEDOVOĽTE, aby sa do váhy dostala tekutina. Toto zariadenie nie je vodotesné. Nenechávajte a nepoužívajte váhu v prostredí nasýtenom vodou; vlhkosť viac ako 85% alebo styk s vodou alebo inými kvapalinami by mohlo viesť ku korózii a ovplyvnilo by to správne fungovanie zariadenia.

POPIS VÝROBKU (viď obr.1)

1. Váhy
2. Miska
3. Displej
4. Ihlica váhy
5. Koliesko pre vynulovanie
6. Vonkajšia otočná časť váh

TECHNICKÉ VLASTNOSTI
- Prípustná odchýlka: +/- 1 %
- Pracovné podmienky prostredia: +10°C +40°C; RH 85%
- Podmienky skladovania: +10°C +50°C; RH 85%

POKYNY PRE POUŽITIE

POUŽITIE
1) **Umiestniť váhu na pevný, rovný povrch.**
2) Pred vážením potravín zatlačte na váhy aspoň 2 alebo 3-krát a skontrolujte, či ihla je umiestnená na 0, v opačnom prípade vynulujte príslušným vynulovacím kolieskom alebo otočením vonkajšej otočnej časti váh na podstavci (pozri nákres 1).
3) Vykonajte váženie.
4) Potraviny vyberte z váh, ihlica by mala opätovne ukazať na 0. Upozornenie: nepreťažujte váhy nad ich nosnosť.

ÚDRŽBA

- Uchovať zariadenie na chladnom a suchom mieste.
- Uchovať zariadenie vo vodorovnej polohe.
- Váhy a misku vyčistite vlhkou handrou.
- Nikdy nepoužívajte chemikálie alebo abrazívne čistiace prostriedky.

PROBLÉMY A RIEŠENIA

Problém	Možná príčina	Riešenie
Ihlica váhy sa nevracia do polohy 0.	Váha nie je kalibrovaná	Vynulovať váhu pomocou príslušného kolieska pre vynulovanie

ZÁRUKA

Na tento prístroj sa vzťahuje záruka 2 roky od dátumu kúpy, ktorý musí byť potvrdený pečiatkou alebo podpisom predajcu a doložený pokladničným blokom, ktorý je potrebné si uschovať. Toto obdobie je v súlade s platnou legislatívou (Spotrebiteľský zákonník, legislatívny výnos č. 206 z 06/09/2005) a aplikuje sa iba v prípade, ak spotrebiteľ je súkromným subjektom. Výrobky Laica sú vyrobené pre domáce používanie a nie je dovolené ich používať vo verejných prevádzkach. Záruka pokrýva iba výrobné chyby a nie je platná, ak by poškodenie bolo spôsobené náhodnou udalosťou, chybným používaním, nedbanlivosťou alebo nevhodným používaním výrobku. Používajte iba príslušenstvo určené pre výrobok; používanie iného príslušenstva môže mať za následok neplatnosť záruky. V žiadnom prípade prístroj neotvárajte; v prípade otvorenia alebo poškodenia záruka definitívne stráca platnosť.
Záruka sa nevzťahuje na časti podliehajúce opotrebeniu počas používania a na batérie, ak sú k prístroju dodané. Po uplynutí 2 rokov od kúpy záruka stráca platnosť; v tomto prípade sú zásahy uskutočnené technickým servisom spoplatnené. Informácie o poskytovaní technického servisu, či už v rámci záruky alebo za poplatok, získate na emailovej adrese info@laica.com. Na opravy a výmenu výrobkov, ktoré spadajú do záručnej lehoty, sa nevzťahujú žiadne poplatky. V prípade porúch sa obráťte na predajcu; NEPOSIELAJTE prístroj priamo spoločnosti LAICA.
Všetky zásahy v rámci záručnej lehoty (vrátane výmeny výrobku alebo jeho časti) nepredlžujú trvanie pôvodnej záručnej lehoty vymeneného výrobku. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za prípadné škody, ktoré môžu vzniknúť, priamo alebo nepriamo, na osobách, veciach a domácich zvieratách následkom nedostatočného dodržania všetkých predpisov uvedených v tomto návode na používanie a týkajúce sa obzvlášť upozornení vzhľadom na inštaláciu, používanie a údržbu prístroja. Firma Laica je vzhľadom na neustále zlepšovanie vlastných výrobkov oprávnená zmeniť bez akéhokoľvek predbežného upozornenia celkom alebo sčasti vlastné výrobky vzhľadom na nevyhnutnosť výroby bez toho, aby tým vznikla akákoľvek zodpovednosť firme Laica alebo jej predajcom.

PL Polski

MECHANICZNA WAGA KUCHENNA – INSTRUKCJA I GWARANCJA

Drogi Kliencie, Laica pragnie podziękować za preferencję przyznaną niniejszemu produktowi, zaprojektowanemu zgodnie z kryteriami niezawodności i jakości w celu pełnego zadowolenia klienta.

WAŻNE
PRZECZYTAĆ UWAŻNIE PRZED UŻYCIEM
ZACHOWAĆ DLA PRZYSZŁEGO ODNIESIENIA

Podręcznik instrukcji winien być traktowany jako część produktu i przechowywany przez jego cały cykl życia. W przypadku odstąpienia urządzenia

nowemu właścicielowi, dostarczyć również całą dokumentację. Dla bezpiecznego i właściwego używania produktu, użytkownik zobowiązany jest do uważnego przeczytania instrukcji oraz ostrzeżeń zawartych w podręczniku, gdyż dostarczają one ważnych informacji odnoszących się do bezpieczeństwa, instrukcji obsługi i konserwacji.
W przypadku zagubienia instrukcji lub w celu uzyskania większych informacji lub wyjaśnień, należy skontaktować się z firmą o poniższym adresie: Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – Fraz. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Italy - Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax +39 0444.795324 www.laica.com

LEGENDA SYMBOLI

Ostrzeżenie — Zakaz

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed użyciem produktu, sprawdzić jego integralność, czy nie ma widocznych uszkodzeń.W przypadku wątpliwości nie używać urządzenia i zwrócić się do sprzedawcy.
- Plastikowy worek opakowania trzymać z dala od dzieci: niebezpieczeństwo uduszenia.
- Niniejsze urządzenie musi być przeznaczone do użycia wyłącznie zgodnie z tym , dla którego zostało stworzone i w sposób wskazany w instukcji obsługi. Każde inne użycie jest uznawane za niewłaściwe a zatem niebezpieczne. Producent nie może zostać obarczony odpowiedzialnością za ewentualne szkody powstałe wskutek nieprawidłowego lub błędnego użycia.
- Niniejsze urządzenie może być samodzielnie używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat.
- Niniejsze urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych czy umysłowych lub z niedostateczną wiedzą, pod warunkiem, że zapobiegawczo otrzymały wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania i jedynie gdy zostały poinformowane o nieodłącznym niebezpieczeństwie z nim związanym. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Operacje czyszczenia i konserwacji nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- W przypadku usterki i/lub złego funkcjonowania, nie manipulować samemu przy urządzeniu. W celu naprawy zwrócić się zawsze do własnego sprzedawcy.
- Chronić ją przed uderzeniami, ekstremalnymi zmianami temperatur, wilgotnością, kurzem, bezpośrednim światłem słonecznym i źródłami ciepła.

⊘ NIE pozwolić na wnikanie płynów do korpusu wagi. Niniejsze urządzenie nie jest wodoszczelne. NIE pozostawiać i NIE używać wagi w otoczeniu nasyconym wodą, wilgotność przewyższająca 85% lub styczność z wodą lub innymi cieczami może spowodować korozję lub zagrozić prawidłowemu funkcjonowaniu urządzenia.

OPIS PRODUKTU (patrz rys.1)

1. Waga
2. Miska
3. Tarcza
4. Wskaźnik wagi
5. Pokrętło do zerowania
6. Tuleja wagi

DANE TECHNICZNE
- Tolerancja: +/- 1 %
- Warunki środowiskowe eksploatacji: +10°C +40°C; RH 85%
- Warunki środowiskowe przechowywania: +10°C +50°C; RH 85%

INSTRUKCJE DO OBSŁUGI

UŻYTKOWANIE
1) **Ustawić wagę na płaskiej i twardej powierzchni.**
2) Przed umieszczeniem żywności do zważenia, nacisnąć na wagę przynajmniej 2 lub 3 razy i sprawdzić, czy wskaźnik znajduje się na 0, w przeciwnym wypadku wyzerować za pomocą pokrętła wyzerowania lub przekręcić tuleję znajdującą się u podstawy (patrz rysunek 1).
3) Zważyć produkt.
4) Zdjąć produkt z wagi, wskaźnik automatycznie powrócić na 0. Uwaga: nie przeciążać wagi powyżej jej dopuszczalnego udźwigu.

KONSERWACJA

- Przechowywać urządzenie w chłodnym i suchym miejscu.
- Przechowywać urządzenie w pozycji poziomej.
- Czyścić wagę i miskę wilgotną szmatką.
- Nigdy nie używać chemikaliów i środków ściernych.

PROBLEMY I ROZWIĄZANIA

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Wskaźnik wagi nie wraca do 0	Waga niewykalibrowana	Wyzerować wagę przy pomocy właściwego pokrętła zerowania

WARANCJA

Niniejszy przyrząd posiada gwarancję na 2 lata od daty zakupu, która musi być potwierdzona przez **pieczątkę i podpis sprzedawcy i kwit fiskalny, który należy przechowywać dołączony do gwarancji.** Gwarancja pokrywa wszystkie wady produkcyjne i traci ważność w przypadku gdy uszkodzenie zostało spowodowane przed przypadkowe zdarzenie, przez błędne użytkowanie, zaniedbanie lub użytkowanie nieodpowiednie. Używać tylko dostarczone akcesoria; używanie innych akcesoriów może spowodować unieważnienie gwarancji. Z żadnego powodu nie otwierać przyrządu; w przypadku otwarcia lub naruszenia, gwarancja traci definitywnie ważność. Gwarancja nie odnosi się do części podatnych na zużycie podczas użytkowania i do baterii gdy są dostarczone w wyposażeniu. Po upływie 2 lat od zakupu, gwarancja traci ważność; w tym przypadku interwencje serwisu technicznego będą wykonywane odpłatnie. Informacje o interwencjach serwisu technicznego, zarówno w gwarancji jaki i odpłatnie, mogą być uzyskane kontaktując info@laica.com. Nie należy się żadna forma odpłaty za reperacje i wymianę produktów, które mieszczą się w terminach gwarancji.
W przypadku uszkodzenia zwrócić się do dystrybutora; NIE wysyłać bezpośrednio do LAICA. Nie jest dozwolone używanie w publicznych punktach usługowych. Firma produkująca uchyla się od wszelkiej odpowiedzialności za ewentualne szkody, które mogą, bezpośrednio lub niebezpośrednio, być spowodowane przez osoby, rzeczy i zwierzęta domowe w wyniku braku przestrzegania wszystkich przepisów wskazanych w odpowiedniej instrukcji obsługi i w załącznikach, szczególnie, ostrzeżenia odnośnie instalacji, użytkowania i konserwacji przyrządu.
Firma Laica ma prawo, będąc stale zajęta wprowadzaniem ulepszeń do swoich produktów, modyfikować swoje produkty w całości lub częściowo, bez żadnego uprzedniego powiadomienia, w zależności od wymagań produkcyjnych, bez ponoszenia żadnej odpowiedzialności ze strony firmy i jej dystrybutorów.

HR Hrvatska

MEHANIČKA KUHINJSKA VAGA - UPUTE I JAMSTVO

Poštovani, tvrtka Laica Vam želi zahvaliti što ste odabrali ovaj proizvod koji je proizveden sukladno sa kriterijima pouzdanosti i kvalitete za potpuno zadovoljstvo.

VAŽNO
POZORNO PROČITAJTE PRIJE UPORABE
SAČUVAJTE ZA DALJU UPORABU

Priručnik za uporabu mora se smatrati dijelom proizvoda, te se mora čuvati tijekom čitavog njegovog životnog vijeka.
U slučaju prodaje uređaja novom vlasniku, on mora preuzeti i svu dokumentaciju. Za sigurnu i pravilnu uporabu proizvoda, korisnik je dužan pozorno pročitati upute i upozorenja u priručniku jer oni pružaju važne informacije o sigurnosti, uporabi i održavanju.
Ako izgubite upute za rad ili trebate dodatne informacije ili pojašnjenja molimo kontaktirajte tvrtku na niže navedenoj adresi:
Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – Fraz. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Italy - Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax +39 0444.795324 www.laica.com

LEGENDA

Upozorenje — Zabrana

SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Prije uporabe proizvoda, provjerite je li uređaj cjelovit bez vidljivih oštećenja. Ako ste u nedoumici, nemojte ga koristiti i obratite se prodavaču.
- Držite plastične vrećice za pakiranje izvan dohvata djece: postoji opasnost od gušenja.
- Ovaj uređaj mora se koristiti isključivo u svrhu za koju je izrađen i na način naveden u uputama. Svaka druga uporaba smatra se nepravilnom i zato je opasna. Proizvođač se ne može se smatrati odgovornim za bilo kakvu štetu nastalu neodgovarajućom ili pogrešnom uporabom.
- Ovaj uređaj mogu samostalno koristiti djeca od osam i više godina.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, nestručne osobe koje su prethodno podučene o njegovoj sigurnosnoj uporabi i informirane o opasnostima povezanima sa samim proizvodom. Djeca se ne smiju igrati sa uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora odraslih.
- U slučaju kvara ili neispravnog funkcioniranja, nemojte dirati uređaj. Za popravke se uvijek obratite prodavaču.
- Pozorno radite sa vagom, štite od udara, ekstremne promjene temperature, vlage, prašine, izravnog sunčevog svjetla i izvora topline.

⊘ Obratite pozornost na to da u vagu nikada ne prodre tekućina. Uređaj nije vodootporan. NE ostavljajte i NE koristite vagu u sredinama zasićenim vodom; vlažnost viša od 85% ili dodir s vodom ili drugim tekućinama može izazvati koroziju i utjecati na pravilan rad uređaja.

OPIS PROIZVODA (vidi sliku 1)

1. Vaga
2. Zdjela
3. Kvadrant
4. Igla vage
5. Kotač za podešavanje
6. Postolje vage

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE
- Tolerancija: +/- 1 %
- Uvjeti rada: +10°C +40°C; Relativna vlažnost 85%
- Uvjeti čuvanja: +10°C +50°C; Relativna vlažnost 85%

UPUTE ZA UPORABU

UPORABA
1) **Postavite vagu na ravnu površinu koja se ne kliže.**
2) Prije vaganja hrane pritisnite vagu bar dva do tri puta i provjerite da li se igla vraća na ništicu, ako ne, onda odgovarajućim kotačićem podesite iglu na ništicu ili okrenite postolje vage na njenoj bazi (vidi crtež 1).
3) Stavite hranu u vagu.
4) Kada uklonite hranu iz vage, igla se automatski vraća na ništicu. Pozornost: nemojte u vagu staviti više hrane nego je to dozvoljeno.

ODRŽAVANJE

- Uređaj čuvajte na suhom i hladnom mjestu.
- Uređaj čuvajte u horizontalnom položaju.
- Vagu i zdjelu čistite vlažnom krpom.
- Nikada nemojte koristiti abrazivne ili kemijske proizvode.

PROBLEMI I RJEŠENJA

Problem	Moguće rješenje	Rješenje
Igla vage se ne vraća na položaj 0.	Vagu treba kalibrirati	Podesite vagu na položaj 0 odgovarajućim kotačem za podešavanje

GARANCIJA

Ovaj je uređaj pokriven jamstvom od 2 godine koji teče od datuma kupnje i mora biti dokazan **pečatom i potpisom prodavača te izdanim računom koji ćete priložiti ovom jamstvenom listu.** Naše jamstvo pokriva samo proizvodne mane, isključene su, dakle, iz jamstva štete prouzročene slučajnim nezgodama, neispravnim korištenjem, nemarom ili neprikladnom uporabom proizvoda. Koristite isključivo isporučenu dodatnu opremu; upotreba ostale dodatne opreme može imati kao posljedicu gubljenje prava na jamstvo. Nemojte nipošto rasklapati uređaj; u slučaju otvaranja ili prepravljanja, gubi se definitvno pravo na jamstvo. Jamstvo ne pokriva dijelove koje se troše korištenjem ni baterije ako se isporučuju zajedno s uređajem. Jamstvo ističe 2 godine nakon kupnje uređaja; nakon isteka jamstvenog roka izlasci tehničkog servisa biti će naplaćeni. Za informacije koje se odnose na rad tehničkog servisa, popravke uključene ili isključene iz jamstva, odnosno usluge koje se naplaćuju, obratite se na e-mail: info@laica.com. Nikakav doprinos pod nikakvim oblikom ne smiju biti zatraženi za popravke ili za zamjene proizvoda koji su obuhvaćeni pod uvjetima jamstvenog lista. U slučaju kvara obratite se ovlaštenom prodajnom punktu; NEMOJTE slati vaše reklamacije direktno na LAICU. Nije dopušteno korištenje uređaja u javnim lokalima.
Proizvođač ne preuzima na sebe odgovornost za evenutalne štete koje su, direktno ili indirektno prouzročile osobe, predmeti ili domaće životinje uslijed nepridržavanja propisa navedenih u knjižici s uputstvima za korištenje i koji se na poseban način odnose na montažu, korištenje i održavanje uređaja.
Tvrtka Laica se stalno zalaže na usavršavanju svojih proizvoda i pridržava pravo na izmjene pojedinih dijelova ili cijelog proizvoda vezane na potrebe proizvodnje, bez prethodne najave; za ove izmjene tvrtka Laica i ovlašteni prodajni punktovi neće dakle snositi nikakvu odgovornost.

NL Nederlands

MECHANISCHE KEUKENWEEGSCHAAL - INSTRUCTIES EN GARANTIE

Beste klant, Laica bedankt u hartelijk voor uw voorkeur voor dit product, ontworpen met betrouwbaarheids- en kwaliteitscriteria voor uw volledige tevredenheid.

BELANGRIJK:
VÓÓR GEBRUIK ZORGVULDIG LEZEN
BEWAREN VOOR TOEKOMSTIGE RAADPLEGING

De gebruiksaanwijzing moet beschouwd worden als een onderdeel van het product en moet tijdens de gehele levensduur van het product bewaard worden. Indien het apparaat wordt overgedragen aan een andere eigenaar moet ook de volledige documentatie meegeleverd worden. Voor een veilig en correct gebruik van het product moet de gebruiker de in de handleiding vermelde instructies en waarschuwingen zorgvuldig lezen omdat deze belangrijke informatie verstrekken inzake de veiligheid, de gebruiksinstructies en het

onderhoud. Indien de handleiding verloren raakt of indien u meer informatie of toelichtingen wenst, neem dan contact op met het bedrijf op het onderstaande adres: Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – Fraz. Ponte - 36021 Barbarano Vicentino (VI) - Italy – Tel. +39 0444.795314 - 795321 – Fax +39 0444.795324 – www.laica.com

VERKLARING SYMBOLEN

Waarschuwing — Verbod

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- Alvorens het product te gebruiken moet gecontroleerd worden of het apparaat intact is en zonder zichtbare schade. In geval van twijfel moet het apparaat niet gebruikt worden en moet u uw dealer benaderen.
- Bewaar de plastic zak van de verpakking buiten het bereik van kinderen vanwege het verstikkingsgevaar.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het gebruik waarvoor het ontworpen is en op de in de gebruiksaanwijzing aangegeven wijze. Ieder ander gebruik moet beschouwd worden als oneigenlijk en dus gevaarlijk. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor eventuele schade veroorzaakt door een oneigenlijk of onjuist gebruik.
- Dit apparaat kan op zelfstandige wijze gebruikt worden door kinderen met een leeftijd vanaf 8 jaar.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of door onervaren personen, mits ze preventief geïnstrueerd worden inzake het veilige gebruik en alleen indien ze geïnformeerd zijn inzake de met het product verbonden gevaren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De handelingen voor reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht van volwassenen.
- In geval van storingen en/of slechte werking moet men niet met het apparaat knoeien. Voor de reparaties altijd uw eigen dealer raadplegen.
- Behandel uw weegschaal met zorg en bescherm het apparaat tegen stoten, extreme temperatuurschommelingen, vochtigheid, direct zonlicht en warmtebronnen.

⊘ Er mag GEEN water in de behuizing van de weegschaal binnendringen. Dit apparaat is niet waterbestendig. De weegschaal NIET in vochtige omgevingen bewaren en gebruiken; een vochtigheid boven 85% of het in contact komen met water of andere vloeistoffen kan corrosie veroorzaken en de goede werking van het apparaat in gevaar brengen.

BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT (zie afb. 1)

1. Weegschaal
2. Kom
3. Display
4. Wijzer
5. Instelwieltje
6. Ring van de weegschaal

TECHNISCHE GEGEVENS
- Tolerantie: +/- 1 %
- Omgevingsomstandigheden gebruik: +10°C +40°C; RH 85%
- Omgevingsomstandigheden opslag: +10°C +50°C; RH 85%

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

GEBRUIK
1) **Plaat de weegschaal op een vlakke en stevige ondergrond.**
2) Voordat u levensmiddelen begint te wegen, tenminste 2 of 3 keer een druk op de weegschaal uitoefenen en controleren of de wijzer op 0 gepositioneerd is. Eventueel met behulp van het instelwieltje op nul stellen of door de ring van de weegschaal op zijn basis te laten draaien (zie afbeelding 1).
3) Ga verder met het wegen.
4) Verwijder de levensmiddelen uit de kom van de weegschaal, de wijzer keert automatisch terug naar 0. Let op!: de weegschaal niet voorbij zijn vermogen beladen.

ONDERHOUD

- Bewaar het apparaat op een koele en droge plaats.
- Bewaar het apparaat in de horizontale stand.
- Reinig de weegschaal en de kom met een vochtige doek.
- Gebruik nooit chemische of schurende producten.

PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De wijzer van de weegschaal keert niet terug naar 0	Ontregelde weegschaal	De weegschaal op 0 instellen door middel van het instelwieltje

GARANTIE

Op dit apparaat wordt een garantie verleend van 2 jaar vanaf de aankoopdatum die aangetoond moet kunnen worden door middel van **stempel en handtekening van de verkoper en kassabon die bij dit garantiebewijs bewaard moet worden**. De garantie dekt alleen fabrieksfouten en is niet geldig als de schade veroorzaakt mocht zijn door een ongeluk, verkeerd gebruik, nalatigheid of oneigenlijk gebruik van het product.
Gebruik alleen de bijgeleverde accessoires; bij het gebruik van andere accessoires kan de garantie komen te vervallen. Maak het apparaat om geen enkele reden open; indien het apparaat open gemaakt of geschonden is, vervalt de garantie definitief.
De garantie is niet van toepassing op onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn en op de batterijen, indien bijgeleverd. Nadat er 2 jaar verlopen zijn vanaf de aankoop, vervalt de garantie; dan wordt de technische service tegen betaling geleverd. Informatie over de technische service, binnen de garantieperiode of tegen betaling, kan aangevraagd worden op de site info@laica.com.
Er hoeft geen enkele bijdrage gegeven te worden voor de reparaties en de vervangingen die onder de garantie vallen.
Wend u, in geval van storingen, tot de verkoper; stuur het apparaat NIET regelrecht naar LAICA. Het gebruik in openbare gelegenheden is niet toegestaan.
De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor eventuele schade of letsel die, direct of indirect, aangericht is aan personen, zaken en huisdieren als niet alle voorschriften die in het boekje met de gebruiksaanwijzing weergegeven zijn, in acht genomen zijn, vooral de waarschuwingen voor wat betreft het installeren, het gebruik en het onderhoud van het apparaat.
Het bedrijf Laica, dat constant aan de verbetering van zijn producten werkt, kan zonder voorafgaande berichtgeving zijn producten gedeeltelijk of volledig wijzigen naar gelang de productie-eisen, zonder dat Laica of zijn verkopers daardoor enige verplichting op zich nemen.

HU Magyar

MECHANIKUS KONYHAI MÉRLEG - HASZNÁLAT ÉS GARANCIA

Tisztelt Ügyfél! A Laica szeretné megköszönni, hogy ezt a terméket választotta, amelyet megbízhatósági és minőségi kritériumok alapján terveztünk a teljes megelégedésének céljából.

FONTOS
HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL
ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HIVATKOZÁS CÉLJÁBÓL

z utasítások a termék részét képzik, ezért a termék teljes élettartama alatt őrizze meg. Ha a készüléket eladja vagy másik tulajdonosnak átadja, akkor adja át vele a teljes dokumentációt is. A termék biztonságos és helyes használata érdekében a felhasználó gondosan olvassa el a kézikönyvben tartalmazott utasításokat és figyelmeztetéseket, mivel fontos biztonságra vonatkozó információkat, használati és karbantartási utasításokat tartalmaznak. Ha az utasításokat elvesztené illetve további információra vagy adatokra lenne szüksége,

keresse fel a céget az alábbi címen:
Laica S.p.A. del Lavoro, 10 utca – Fraz. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Italy
Tel. +39-0444-795314 - 795321 - Fax +39-0444-795324 - www.laica.com

SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

Figyelmeztetés — Tiltás

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- A termék használata előtt ellenőrizze, hogy a készülék ép, látható károsodások nélkül.
  Kétségek esetén ne használja a készüléket és keresse fel a viszonteladót.
- A csomagoló műanyagot tartsa gyermekektől távol: fulladásveszélyt jelentenek.
- Ez a készülék kizárólag arra a célra alkalmas, amelyre tervezték, és ahogyan a használati utasításokban előírták. Bármilyen más alkalmazás nem megfelelőnek vagyis veszélyesnek minősül. A gyártó nem felelős az esetleges helytelen vagy hibás használat következményeként történt károkért.
- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek önállóan használhatják.
- A készüléket csökkent fizikai-, érzékszervi- vagy szellemi képességű vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha előzetesen megtanították őket a készülék biztonságos használatára, és felvilágosítást kaptak a készülékkel kapcsolatos veszélyekről. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítási és karbantartási műveleteket gyermekek kizárólag felnőtt felügyelete alatt végezhetik.
- Meghibásodás és/vagy helytelen működés esetén ne nyúljon a készülékhez. Javítás esetén mindig forduljon a viszonteladóhoz.
- A mérleget óvatosan kezelje, védje ütközésekkel, extrém hőmérsékletváltozásokkal, nedvességgel, porral, közvetlen napfénnyel és hőforrásokkal szemben.

⊘ NE engedje, hogy a mérleg testébe folyadék kerüljön. Ez a készülék nem vízálló. NE hagyja és NE használja a mérleges vízzel teli környezetben; a 85%-nál nagyobb páratartalom illetve a vízzel vagy egyéb folyadékkal érintkezés rozsdásodást eredményezhetnek és befolyásolhatják a készülék helyes működését.

A TERMÉK LEÍRÁSA (lásd 1. ábra)

1. Mérleg
2. Tál
3. Számlap
4. A mérleg nyelve
5. Nullázó gomb
6. Mérleg alsó része

MŰSZAKI SAJÁTOSSÁGOK
- Tűrés: +/- 1 %
- Környezeti üzemi körülmények: +10°C +40°C; RH 85%
- Környezeti tárolási körülmények: +10°C +50°C; RH 85%

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

HASZNÁLAT
1) **Helyezze a mérleget sík és merev felületre.**
2) Más ételek mérése előtt fejtsen ki nyomást a mérlegre legalább 2 vagy 3 alkalommal és ellenőrizze, hogy a mérleg nyelve 0-án áll, ellenkező esetben nullázza le a megfelelő nullázó kerékkel vagy állítsa nullára a mérleg alsó részének elforgatásával (lásd az 1. rajzot).
3) Végezze el a mérést.
4) Vegye le az élelmiszereket a mérlegről, annak nyelve automatikusan visszatér nullára. Vigyázat: ne terhelje a mérleget a teherbíró képességénél jobban.

KARBANTARTÁS

- A készüléket hűvös és száraz helyen tárolja.
- A készüléket vízszintes helyzetben tárolja.
- A mérleget és a tálat nedves ronggyal tisztítsa meg.
- Soha ne használjon vegyszereket vagy súrolószereket.

PROBLÉMÁK ÉS ELHÁRÍTÁSUK

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A mérleg nyelve nem tér vissza nullára	A mérleg elállítódott	Nullázza a mérleget a megfelelő nullázó gombbal

GARANCIA

A készüléket a vásárlástól számított 2 éves garancia fedi. A vásárlás dátumát a viszonteladó bélyegzőjének vagy aláírásának és a számlának kell tanúsítania, ezért a mellékelt számlát gondosan meg kell őrizni. Ez az időszak megfelel az érvényben lévő előírásoknak (A fogyasztóvédelmi törvénykönyv 2005/09/06-i 206. sz. törvényrendelete) és csak akkor alkalmazható, ha a vásárló magánszemély. A Laica termékek háztartási használatra készültek és ezért nem használhatók közszolgálatokban. A garancia csak a gyártási hibákra érvényes és nem alkalmazható akkor, ha a hibát véletlen esemény, helytelen használat, hanyagság vagy a termék nem megfelelő használata okozta. Csak a mellékelt kiegészítőket használja. Az ezektől eltérő kiegészítők a garancia érvényvesztését okozhatják. Semmilyen okból ne nyissa ki a mérleget. Kinyitás vagy módosítás esetén a garancia véglegesen érvényét veszíti. A garancia nem érvényes a kopásnak kitett alkatrészekre és a mellékelt elemekre. A vásárlás után 2 évvel a garancia lejár.
Ezután a Műszaki támogatás beavatkozásaiért fizetni kell. A Műszaki támogatás beavatkozásaival kapcsolatos információkért, érvényes garancia vagy fizetés esetében is, küldjön e-mailt az info@laica.com címre. Érvényes garancia esetén a termékek javításáért vagy cseréjéért nincs szükség semmiféle hozzájárulásra. Hiba esetén forduljon a viszonteladóhoz, NE küldje el a terméket közvetlenül a LAICA címére. A garanciális beavatkozások (beleértve a termék vagy annak egy alkatrészének a cseréjét) nem hosszabbítják meg a kicserélt termék eredeti garanciájának az időtartamát.
A gyártó nem vállal semmiféle felelősséget sem az esetleges károkért, melyek közvetlenül vagy közvetetten a személyeket, tárgyakat vagy háziállatokat érintik a megfelelő használati utasításban foglalt összes utasítás, és elsősorban a készülék telepítésével, használatával és karbantartásával kapcsolatos utasítások be nem tartása esetén. Mivel folyamatosan a termékek javításán dolgozik, a Laica fenntartja magának a jogot a termékek vagy azok részeinek az előzetes értesítés nélküli módosítására, anélkül, hogy ez bármiféle felelősséget jelentene a Laicára vagy a viszonteladókra nézve.

SL Slovenski jezik

MEHANSKA KUHINJSKA TEHTNICA – NAVODILA IN GARANCIJA

Spoštovani kupec, Laica se vam želi zahvaliti za vašo izbiro izdelka, zasnovanega po kriterijih zanesljivosti in kakovosti za vaše popolno zadovoljstvo.

POMEMBNO
PRED UPORABO POZORNO PREBERITE
SHRANITE ZA NADALJNJO UPORABO

Priročnik z navodili predstavlja sestavni del izdelka in se ga mora hraniti ves čas uporabe slednjega. V primeru prenosa aparata a drugega lastnika, slednjemu izročite tudi vso dokumentacijo. Za varno pravilno uporabo izdelka mora uporabnik pozorno prebrati navodila in opozorila, ki so vsebovana v tem priročniku, saj nudijo pomembne informacije v zvezi z varnostjo, napotki za uporabo in vzdrževanje.
V primeru izgube priročnika z navodili ali potrebe po dodatnih informacijah oziroma pojasnilih se obrnite

na spodnji naslov:
Laica S.p.A. del Lavoro, 10 utca – Fraz. Ponte – 36021 Barbarano Vicentino (VI) – Italy
Tel. +39-0444-795314 - 795321 - Fax +39-0444-795324 - www.laica.com

LEGENDA SIMBOLOV

Opozorilo — Prepoved

VARNOSTNA OPOZORILA

- Pred uporabo izdelka preverite, če je aparat brezhiben in brez vidnih poškodb. V primeru dvoma aparata ne uporabljajte in se obrnite na prodajalca.
- Plastično vrečko ovojnine hranite otrokom nedosegljivo: nevarnost zadušitve.
- Ta aparat se mora uporabljati izključno samo za namene, za katere je zasnovan, in na način, ki je opisan v navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba se smatra za neprimerno in zato nevarno. Proizvajalec ne more biti odgovoren za morebitno škodo, ki bi nastala z neprimerno ali napačno rabo izdelka.
- Ta aparat lahko samostojno uporabljajo otroci, ki so starejši od 8 let.
- Ta aparat lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ter neizkušene osebe samo, če se jih prej pouči o načinu varne uporabe in nevarnostih v zvezi s samim izdelkom. Otroci se z aparatom ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati aparata brez nadzora odraslih oseb.
- V primeru okvare oziroma slabega delovanja aparata ne onesposobite. Za popravilo se vedno obrnite na prodajalca.
- S tehtnico ravnajte skrbno, varujte jo pred udarci, ekstremnimi temperaturnimi nihanji, vlago, prahom, neposredno sončno svetlobo in toplotnimi viri.

⊘ Preprečite vstop tekočine v ohišje tehtnice. Ta aparat ni vodoodporen. Tehtnice NE hranite in NE uporabljajte v zelo vlažnem okolju. Vlažnost nad 85% ali stik z vodo in drugimi tekočinami lahko povzroči rjavenje in ogrozi pravilno delovanje aparata.

OPIS IZDELKA (glejte sliko 1)

1. Tehtnica
2. Škleda
3. Številčnica
4. Kazalec tehtnice
5. Kolešček za umerjanje
6. Obroč tehtnice

TEHNIČNE KARAKTERISTIKE
- Odstopek: +/- 1 %
- Okoljski pogoji delovanja: +10°C +40°C; RH 85%
- Okoljski pogoji shranjevanja: +10°C +50°C; RH 85%

NAVODILA ZA UPORABO

RABA
1) Tehtnico postavite na vodoravno in trdno površino.
2) Pred tehtanjem živil vsaj 2 ali 3-krat pritisnite nanjo in preverite, ali se kazalec postavi na 0. Če ni tako, uravnajte z ustreznim koleščkom za umerjanje ali obrnite obroč tehtnice (glejte risbo 1).
3) Sedaj lahko tehtate.
4) S tehtnice odstranite živila, kazalec tehtnice se samodejno vrne na 0. Pozor: tehtnice ne obremenjujte nad zmogljivostjo.

VZDRŽEVANJE

- Aparat hranite na hladnem in suhem mestu.
- Aparat hranite v vodoravnem položaju.
- Tehtnico in skledo čistite z vlažno krpo.
- Nikoli ne uporabljajte kemičnih ali grobih izdelkov.

TEŽAVE IN REŠITVE

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Kazalec tehtnice se ne vrne na 0.	Tehtnica ni umerjena.	Uravnajte tehtnico z ustreznim koleščkom za umerjanje.

GARANCIJA

Garancija za ta aparat velja 2 leti od dneva nakupa, kar potrjuje žig ali podpis prodajalca in davčni račun, ki ju morate hraniti kot prilogo tej publikaciji. Trajanje garancije je skladno z veljavno zakonodajo ("Kodeks potrošnikov", italijanska zak. Ur. št. 206 z dne 06/09/2005) in se lahko uveljavlja samo, če je potrošnik zasebni uporabnik. Izdelki Laica so zasnovani za uporabo v gospodinjstvu. Uporaba v javnih storitvah ni dovoljena. Garancija krije samo pomanjkljivosti izdelave in ne velja v primeru škode, nastale zaradi nezgodnega dogodka, napačne uporabe, malomarnosti ali nenamenske rabe izdelka. Uporabljajte samo priloženi pribor; raba drugačnega pribora lahko vodi v razveljavitev garancije. V nobenem primeru ne odpirajte ohišja izdelka; v primeru odprtja ali spreminjanja se garancija dokončno razveljavi.
Garancija ne velja za obrabi podvržene dele in baterije, če so te dobavljene v priboru. Garancija preneha veljati po preteku 2 let od nakupa; po tem roku se bo servisne posege zaračunalo. Informacije o servisnih posegih, bodisi v garancijskem roku kot tudi plačljivih, lahko dobite z zahtevkom na naslov info@laica.com.
Za popravilo ali zamenjavo izdelka v skladu z garancijskimi pogoji ni potrebno plačati nobenega prispevka. V primeru okvare se obrnite na prodajalca; NE pošiljajte direktno v podjetje LAICA. V primeru posegov v garancijskem roku (vključno z zamenjavo izdelka ali njegovega dela) se trajanje originalne garancijske dobe zamenjanega izdelka ne podaljša. Proizvajalec zavrača vsako odgovornost za morebitno škodo, ki bi bila neposredno ali posredno povzročena osebam, predmetom ali domačim živalim kot posledica neupoštevanja vseh določil, navedenih v ustrezni knjižici z navodili, posebej tistih, ki se nanašajo na opozorila o namestitvi, uporabi in vzdrževanju aparata. Podjetje Laica se nenehno trudi izboljšati svoje izdelke, zato si jemlje pravico, brez predhodnega obveščanja, do delnega ali celotnega spreminjanja svojih izdelkov v skladu s potrebami proizvodnje, ne da bi to predstavljalo kakršno koli odgovornost podjetja Laica ali njenih prodajalcev. Za dodatne informacije: www.laica.com